

# Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia Obecného zastupiteľstva v Malých Trakanoch konaného dňa 3.6.2020 o 18.00 hod. v zasadačke Obecného úradu v Malých Trakanoch

Prítomní poslanci OZ: Czetó Tibor, Mgr. Fazekasová Monika, , Rebres Ladislav, Ing.Hajdók István, Ing. Sáradi Tibor Dobos Bartolomej ,Téglas Erik -pripojil sa neskôr

Nepřítomný poslanci: Proscsák Csaba , Balogh Štefan sa ospravedlnili

starosta obce: Ing. Bálintová Csilla

hlavný kontrolór: Bc Kondás Ján

zapisovateľka: Andrea Zamatócka

## 1. Uznášaniaschopnosť OZ, schválenie overovateľov zápisnice a bodov programu zasadnutia:

Zasadnutie OZ v Malých Trakanoch otvorila a viedla starostka obce Ing. Bálintová Csilla, ktorá na začiatku privítala všetkých prítomných poslancov OZ a hostí. Konštatovala, že z 9 poslancov je prítomných 6 poslancov OZ, teda zasadnutie vyhlásila za uznášaniaschopné a oboznámila poslancov OZ s programom zasadnutia.

Hlasovanie:

Za:6

Proti:0

Zdržali:0

U:01/06./2020: „ OZ súhlasí s programom zasadnutia.

Schvaľujúci podpis starostu obce:

Dátum:

9.6.2020

## 2.Schválenie overovateľov zápisnice:

Starostka obce v zmysle dohodnutého spôsobu abecedného poradia za overovateľov zápisnice navrhla poslancov Ladislava Rebresa a Ing. Tibora Sáradiho . Za zapisovateľku OZ navrhlo Andreu Zamatócku

U:02/06/2020: „OZ za overovateľov zápisnice schválilo poslancov Ladislava Rebresa a Ing. Tibora Sáradiho ,ako zapisovateľku dnešnej zápisnice Andreu Zamatócku

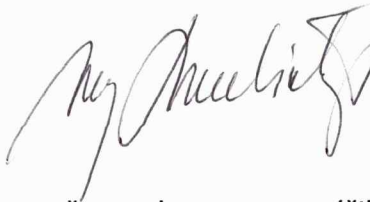
Hlasovanie:

Za : 6

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

9.6.2020

o 18:07 sa pripojil poslanec Téglás ...počet poslancov sa navýšil na 7

### **3. Prejednanie pracovnej verzie rozpracovaných doplnkov a zmien v Územnom pláne obce Malé Trakany**

Ing. arch. Marianna Bošková (spracovateľka ZaD č.1) obecné zastupiteľstvo informovala o rozpracovanosti ZaD č.1 ÚPN Obce Malé Trakany/ ďalej ÚPN-O/ . Informovala o riešených lokalitách, ktorých sa týkajú zmeny a doplnky č.1. ÚPN-O a to nasledovne:

**Lokalita č.1- Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „Plochy športu“.

Navrhované funkčné využitie lokality: „Polyfunkčné plochy občianskej vybavenosti, športu a rekreácie“ (športový areál).

**Lokalita č.2 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „Plochy občianskeho vybavenia - amfiteáter“ - návrh.

Navrhované funkčné využitie lokality: „Plochy občianskej vybavenosti“ - stav (plocha pri kostol).

**Lokalita č.3 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „plochy občianskeho vybavenia - MS (1) a OÚ ) a plochy náhradnej výsadby“ - návrh

Navrhované funkčné využitie lokality: Zrušenie náhradnej výsadby pri MŠ a doplnenie „Plochy pre šport“ - návrh (plocha pri MŠ)“.

**Lokalita č.4- Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „plochy občianskeho vybavenia - sociálna vybavenosť - návrh“. /14/

Navrhované funkčné využitie lokality: „Plochy bytových domov“ - návrh.

**Lokalita č.5 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „Plochy bývania v rodinných domov a plochy záhrad - stav“.

Navrhované funkčné využitie lokality: „Plocha pre pešiu komunikáciu“ - návrh (na hranici z k.ú. V. Trakany)

**Lokalita č.6 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „plochy bývania v rodinných domov a plochy obslužnej komunikácie - návrh“.

Navrhované funkčné využitie lokality: „Plocha bývania v rodinných domov“ - úprava navrhovanej plochy" Plocha pre obslužnú komunikáciu" - úprava navrhovanej plochy

**Lokalita č.7 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „plochy bývania v rodinných domov a plochy obslužnej komunikácie - návrh “.

Navrhované funkčné využitie lokality: „Polyfunkčná plocha bývanie + občianska vybavenosť + rekreácia“ - návrh.

**Lokalita č.8 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „Plochy bývania v rodinných domov (návrh) a plochy záhrad - stav“.

Navrhované funkčné využitie lokality: „Plochy bytových domov“ - stav (plocha pri parku) .

**Lokalita č.9 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „Plochy športu - kúpalisko (17) (návrh), "Plochy verejnej zelene a izolačnej zelene, plochy cintorína" - návrh.

Navrhované funkčné využitie lokality: časť lokality na „Plochy občianskeho vybavenia “ - návrh (pri cintoríne).

**Lokalita č.10 -Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „Plochy parkoviská (návrh).

Navrhované funkčné využitie lokality: „Plocha pre rozšírenie cintorína" - návrh  
Zrušenie ochranného pásma cintorína

**Lokalita č.11 - doplnená lokalita na OZ Pôvodné funkčné využitie lokality** v schválenom ÚPN O sú „Plochy bez funkčného využitia“.

Navrhované funkčné využitie lokality: „Polyfunkčná plocha občianskej vybavenosti a výroby“ - návrh (za družstvom v smere k Čiernej n/T)

V ZaD č.1 ÚPN-O bude prehodnotená a doplnená záväzná časť ÚPN-O

OZ berie na vedomie rozpracovanosť ZaD č.1 ÚPN Obce Malé Trakany, tak ako informovala o riešených lokalitách Ing. arch. Marianna Bošková, ktorých sa týkajú zmeny a doplnky . Starostka obce požiadala OZ ,aby prípadné návrhy zmien zo strany poslancov, ktoré by mohli byť zapracované v ÚPN-O,aby doručili do 5.6.2020 vrátane , na obecný úrad. V prípade ak nedôjde zo strany poslancov o žiadosť o ďalšie zmeny architektka zapracuje ÚPN-O tie lokality , ktoré boli odprezentované .

#### **4. Prejednanie a schválenie Záverečného účtu obce Malé Trakany za rok 2019 a Výročnej správy za rok 2019.**

Účtovníčka obecného úradu Ing. Erika Jabriková vypracovala Výročnú správu obce Malé Trakany za rok 2019, Záverečný účet obce Malé Trakany za rok 2019 ako aj Celoročné hospodárenie obce za rok 2019. Uvedené dokumenty boli vyvesené na úradnej tabuli obce 20.5.2020. Uvedenú výročnú správu má obecné zastupiteľstvo brať na vedomie. Záverečný účet obce a celoročné hospodárenie obce za rok 2019 OZ mohlo pripomenkovať, resp. schváliť ho bez výhrad , alebo s výhradami. Starostka vyzvala Hlavného kontrolóra obce Malé Trakany, aby poslancov OZ oboznámil so stanoviskom hlavného kontrolóra k Záverečnému účtu. Po vypočutí si stanoviska nemali voči Záverečnému účtu a celoročnému hospodáreniu obce Malé Trakany za 2019 poslanci námietky,



starostka požiadala OZ, aby schválilo Závěrečný účet a celoročné hospodárenie obce za rok 2019 bez výhrad.

**U:03/06/2020:**“ V zmysle zákona č.583/2004 Z.z o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy §16 ods.10 bod a, OZ v Malých Trakanoch schvaľuje Závěrečný účet obce za rok 2019 s výrokom:“ celoročné hospodárenie bez výhrad“\_V zmysle zákona č.431/2002 Z.z o účtovníctve § 20 ods.3 OZ v Malých Trakanoch žiada OZ overiť Závěrečný účet za rok 2019 audítorom.

Hlasovanie:

Hlasovanie:

Za : 7

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

9.6.2020

**5. Návrh na kúpu pozemku do výlučného vlastníctva obce Malé Trakany a to parcely registra C-KN č. 11 a19 kataster obce Malé Trakany**

Starostka obce oboznámila poslancov OZ ,že majiteľ nehnuteľnosti č. s. 165 "luky porta" C-KN parcela č. 11 a 19 je ochotný odpredať nehnuteľnosť, ktorú obec dlhodobo má prenájme od roku 2011. Pre odkúpenie je pre obec záväzné ocenenie nehnuteľnosti znalcom. Znalecký posudok bol vypracovaný na základe žiadosti obce . Cena nehnuteľnosti bola stanovená vo výške 8000 eur. Majiteľ nehnuteľnosti súhlasí s odpredajom nehnuteľnosti v celosti za sumu 8000 Eur. OZ súhlasí s s kúpou pozemku nachádzajúcou sa na pozemku parcely C-KN č. 11 a19 v katastri obce Malé Trakany za cenu stanovenú znaleckým posudkom 8 000 Eur do výlučného vlastníctva obce Malé Trakany a poveruje starostku obce uzavrieť s Jurajom Róžom majiteľom nehnuteľnosti kúpnu zmluvu

**U:04/06/2020:** „. Obecné zastupiteľstvo v Malých Trakanoch schvaľuje v súlade so zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a v zmysle ustanovenia článku 6 - Zásad hospodárenia s majetkom Obce Malé Trakany nadobudnutie nehnuteľností do majetku obce Malé Trakany. Predmet nadobudnutia: Nehnuteľnosť nachádzajúca sa v k. ú. Malé Trakany: parcela registra C-KN č. 11 a 19 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 379 m<sup>2</sup> a záhrady vo výmere 616 m<sup>2</sup>, Predávajúci: Ing. Róža Juraj , trvale bytom Vodárenská 14, Košice, Kúpna cena: 8 000EUR za celok (slovom: osemtisíc euro ), na základe znaleckého posudku č .28/2020 zo dňa 30.3.2020 vyhotovenej znalcom v odbore stavebníctvo Ing.

Jurajom Katocsom . Kúpa pozemku je vo verejnom záujme obce. OZ ukladá Starostke obce uzavrieť s Jurajom Róžom kúpnu zmluvu

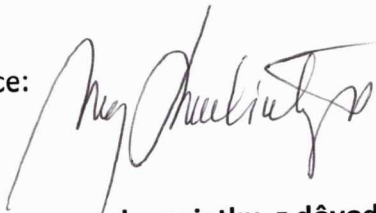
Hlasovanie:

Za : 7

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum

9.6.2020

#### **6. Prerokovanie zámeru obce o prevode majetku z dôvodu osobitného zreteľa**

V zmysle záverov z rokovania a uznesenia OZ zo dňa 28.4.2020 uznesenie č. 05/04/2020 schválením zámeru obce zámenou uskutočniť prevod majetku obce z dôvodu hodného osobitného zreteľa OZ prijíma nasledovné uznesenie:

**U:05/06/2020:** " V súlade s ustanovením § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov vzájomný prevod vlastníckeho práva a výmenu vecí za vec na základe zámennej zmluvy medzi Obcou Malé Trakany a Jozefom Gönczom, bytom Malé Trakany 346, k zamieňaným pozemkom nasledovne:

a) Obec Malé Trakany prevedie zámenou na Jozefa Gönczyho vlastnícke právo k pozemku parcely registra „C“ s parc. č. **384/16**, orná pôda s výmerou **396 m<sup>2</sup>** z pôvodnej parcely "E" č.348 zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 7174 m<sup>2</sup> , k pozemku parcely registra „E“ s parc. č. **380/2**, ostatná plocha s výmerou **178 m<sup>2</sup>**, všetky zapísané na liste vlastníctva č. 996 pre okres Trebišov, obec Malé Trakany, katastrálne územie Malé Trakany,

a zároveň

b) Jozef Gönczy prevedie zámenou na Obec Malé Trakany vlastnícke právo k časti pozemku parcely registra „E“ v podiele **38/64 /výmera 824,13 m<sup>2</sup> /s parc. č. 360** o celkovej výmere 1388 m<sup>2</sup>, orná pôda vo vlastníctve Jozefa Gönczyho, zapísanej na liste vlastníctva č. 1880 pre okres Trebišov, obec Malé Trakany, k. ú. Malé Trakany, a to z dôvodov hodných osobitného zreteľa. Prevod vlastníctva sa vykoná na základe zámennej zmluvy, ktorou sa vymieňajú pozemky za pozemky s rozdielnou výmerou v prospech Obce Malé Trakany a na základe súhlasu záujemcu sa prevod bude realizovať bezodplatne.

Osobitný zreteľ spočíva v skutočnosti, že zámenou pozemkov dochádza k vysporiadaniu vlastníckych vzťahov pod obecnou komunikáciou

OZ ukladá Starostke obce uzavrieť s Jozefom Gönczom zámennú zmluvu v zmysle hore uvedeného uznesenia a v prípade potreby vykonať nevyhnutné opravy chýb vzniknuté pri prepisovaní a výpočtoch."

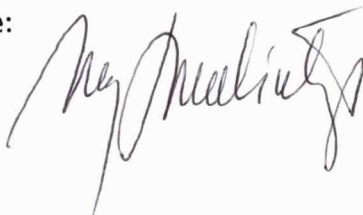
Hlasovanie:

Za : 7

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

9.6.2020

### 7. Žiadosť obce Zatín o finančnú výpomoc po požiari obecného úradu a kultúrneho domu

Starostka obce oboznámila poslancov OZ so žiadosťou Obce Zatin o finančnú výpomoc po požiari, ktorý vypukol v obci 6.5.2020 a zničil budovu obecného úradu a kultúrneho domu. Škody sú predbežne vyčíslené na 100 000Eur. Obec Zatin vyhlásila verejnú zbierku do ktorej sa môže zapojiť každý, kto by rád pomohol v tomto nešťastí. Starostka navrhla poslancom zvážiť finančnú pomoc obce Malé Trakany vo výške 1000 EUR na znak spolupatričnosti a pomoci v núzi. OZ jednohlasne podporilo návrh starostky o prevod finančných prostriedkov vo výške 1000 eur pre obec Zatin

**U:06/06/2020:** „. Obecné zastupiteľstvo v Malých Trakanoch schvaľuje jednohlasne návrh starostky o prevod finančných prostriedkov /finančného daru/ vo výške 1000 EUR pre obec Zatin ako príspevok do finančnej zbierky na zmiernenie dopadov živelnej škody /požiaru/.

Za : 7

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

9.6.2020

- Poslanec Dobos Bartolomej požiadal starostku obce o riešenie problematiky parkovania osobných áut v obci na okraji obecných ciest so zainteresovaním dopravnej polície, aby bola

zachovaná priechodnosť ciest. Starostka obce prisľúbila, že do budúceho OZ doloží informácie týkajúce sa riešenia problematiky

Zapisovateľka:

Zamatócka Andrea .....

Overovatelia zápisnice:

Rebres Ladislav *Rebres Ladislav* .....

Ing. Sáradi Tibor .....



## Rekapitulácia

**U:01/06/2020:** „ OZ súhlasí s navrhnutým a upraveným programom zasadnutia.

**U:02/06/2020:** „OZ za overovateľov zápisnice schválilo poslancov Ladislava Rebresa a Ing. Tibora Sáradiho ,ako zapisovateľku dnešnej zápisnice Andreu Zamatócku

**U:03/06/2020:**“ V zmysle zákona č.583/2004 Z.z o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy §16 ods.10 bod a, OZ v Malých Trakanoch schvaľuje Záverečný účet obce za rok 2019 s výrokom:“ celoročné hospodárenie bez výhrad“\_v zmysle zákona č.431/2002 Z.z o účtovníctve § 20 ods.3 OZ v Malých Trakanoch žiada OZ overiť Záverečný účet za rok 2019 audítorom.

**U:04/06/2020:** „. Obecné zastupiteľstvo v Malých Trakanoch schvaľuje v súlade so zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a v zmysle ustanovenia článku 6 - Zásad hospodárenia s majetkom Obce Malé Trakany nadobudnutie nehnuteľností do majetku obce Malé Trakany. Predmet nadobudnutia: Nehnuteľnosť nachádzajúca sa v k. ú. Malé Trakany: parcela registra C-KN č. 11 a 19 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 379 m<sup>2</sup> a záhrady vo výmere 616 m<sup>2</sup>, Predávajúci: Ing. Róža Juraj , trvale bytom Vodárenská 14, Košice, Kúpna cena: 8 000EUR za celok (slovom: osemtisíc euro ), na základe znaleckého posudku č .28/2020 zo dňa 30.3.2020 vyhotovenej znalcom v odbore stavebníctvo Ing. Jurajom Katocsom . Kúpa pozemku je vo verejnom záujme obce. OZ ukladá Starostke obce uzavrieť s Jurajom Róžom kúpnu zmluvu

**U:05/06/2020:** " V súlade s ustanovením § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov vzájomný prevod vlastníckeho práva a výmenu vecí za vec na základe zámennej zmluvy medzi Obcou Malé Trakany a Jozefom Gönczym, bytom Malé Trakany 346, k zamieňaným pozemkom nasledovne:

a) Obec Malé Trakany prevedie zámenou na Jozefa Gönczyho vlastnícke právo k pozemku parcely registra „C“ s parc. č. **384/16**, orná pôda s výmerou **396 m<sup>2</sup>** z pôvodnej parcely "E" č.348 zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 7174 m<sup>2</sup> , k pozemku parcely registra „E“ s parc. č. **380/2**, ostatná plocha s výmerou **178 m<sup>2</sup>**, všetky zapísané na liste vlastníctva č. 996 pre okres Trebišov, obec Malé Trakany, katastrálne územie Malé Trakany,

a zároveň

b) Jozef Gönczy prevedie zámenou na Obec Malé Trakany vlastnícke právo k časti pozemku parcely registra „E“ v **podiele 38/64 /výmera 824,13 m<sup>2</sup> /s parc. č. 360** o celkovej výmere 1388 m<sup>2</sup> , orná pôda vo vlastníctve Jozefa Gönczyho, zapísanej na liste vlastníctva č. 1880 pre okres Trebišov, obec Malé Trakany, k. ú. Malé Trakany, a to z dôvodov hodných osobitného zreteľa. Prevod vlastníctva sa vykoná na základe zámennej zmluvy, ktorou sa vymieňajú pozemky za pozemky s rozdielnou



výmerou v prospech Obce Malé Trakany a na základe súhlasu záujemcu sa prevod bude realizovať bezodplatne.

Osobitný zreteľ spočíva v skutočnosti, že zámenou pozemkov dochádza k vysporiadaniu vlastníckych vzťahov pod obecnou komunikáciou

OZ u k l a d á Starostke obce uzavrieť s Jozefom Gõnczym zámennú zmluvu v zmysle hore uvedeného uznesenia a v prípade potreby vykonať nevyhnutné opravy chýb vzniknuté pri prepisovaní a výpočtoch."

**U:06/06/2020:** „. Obecné zastupiteľstvo v Malých Trakanoch schvaľuje jednohlasne návrh starostky o prevod finančných prostriedkov /finančného daru/ vo výške 1000 EUR pre obec Zatin ako príspevok do finančnej zbierky na zmiernenie dopadov živelnej škody /požiaru/.